

## PRESENTATION DU SATOMI PROJECT AU SENEGAL

## PRESENTATION OF THE SATOMI PROJECT IN SENEGAL

セネガルにおける「SATOMI PROJECT」のご紹介



# SATOMI PROJECT

**Objectif du projet**  
L'Association Coopérative Lastre lance le SATOMI PROJECT pour soutenir les jeunes Africains diplômés désireux de venir travailler au japon.  
Notre compagnie fournit un soutien pour l'obtention d'un visa de travail sur les compétences spécifiques. Pour cela, nous organisons un séminaire de formation payant pour la préparation des tests de compétences spécifiques.

 **CONTACT** | Address: 656-1 Suzetacho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa, 221-0864 Japan  
☎ +8145-472-1155 📠 +8170-2474-0659  
📞 +8145-472-1156 ✉ satomi.hirose@lastre.co.jp

## POURQUOI LE SATOMI PROJECT AU SENEGAL ?

Le Sénégal est un pays Ouest Africain dont la population est composée de 76% de jeunes de moins de 35 ans.

La plupart de ses jeunes sont diplômés dans des instituts de formations ou

d'universités de renommé mais n'arrive pas à trouver de l'emploi.

## WHY THE SATOMI PROJECT IN SENEGAL?

Senegal is a West African country whose population is composed of 76% of young people under 35 years old.

Most of its young people graduate from renowned training institutes or universities but are unable to find employment.

## なぜセネガルで「SATOMI PROJECT」を行うのか？

西アフリカのセネガルは、人口の76%が35歳以下です。その若者の多くは、有名な訓練機関や大学を卒業していますが、就職することが困難な状況です。

### QUELQUES UNIVERSITES ET INSTITUTS D'EXCELLENCE AU SENEGAL

### UNIVERSITIES AND INSTITUTES OF EXCELLENCE IN SENEGAL

セネガルの大学および高等教育機関



Centre Africain d'études supérieures en gestion  
African Centre for Higher Studies in Management  
(写真上) アフリカ経営高等研究センター

Université Cheikh Anta Diop de Dakar

University sheikh anta Diop of Dakar  
(写真下)ダカールのシェイク・アンタ・ディオプ大学



Centre de formation professionnelle et technique CFPT  
CFPT Vocational and Technical Training Center  
(写真上)セネガル日本職業技術訓練センター(CFPT)

Institut Supérieur d'Informatique ISI  
ISI Higher Institute of Informatics  
(写真下)高等コンピューターサイエンス研究所(ISI)

Ces instituts et universités d'excellence sont leaders en Afrique. Elles reçoivent plusieurs étudiants venant divers pays. Les diplômes délivrés sont : la **Licence** (3<sup>ème</sup> année) le **Master** (5<sup>ème</sup> année) et le **Doctorat** (8<sup>ème</sup> année). Ces étudiants sont formés dans plusieurs domaines : informatique, technique, industries, gestion des entreprises, comptabilité, médecine, mécanique, etc...

These institutes and universities of excellence are leaders in Africa. They receive several students from various countries. The diplomas awarded are: the **Bachelor's** degree (3rd year), the **Master** (5th year) and the Doctorate (8th year). These students are trained in several fields: IT, technical, industries, business management, accounting, medicine, mechanics, etc.

これらの優秀な研究機関や大学はアフリカを牽引し、さまざまな国から数名ずつの学生を受け入れています。授与される学位は、学士号(3年)、修士号(5年)、博士号(8



年)です。これらの学生は、IT、技術、産業、経営、会計、薬学、機械など、いくつかの分野で訓練を受けます。

Le Sénégal est un pays très organisé administrativement avec un niveau de formations très élevés. Plusieurs pays occidentaux (pays européens, pays de l'Amérique du nord et les pays asiatiques) déroulent plusieurs programmes de formations et d'insertions permettant aux jeunes diplômés sénégalais d'aller travailler dans ses pays.

Les 22, 23 et 24 Mai s'est tenu à Dakar le **SALON DE LA JEUNESSE EMPLOI ET MOBILITE** pour présenter aux jeunes les opportunités de migration professionnelles circulaire entre le Sénégal et les pays occidentaux et l'accompagnement au retour via l'aide à la création d'entreprise.

Ce salon a connu la participation du **Ministère de la jeunesse, de l'entrepreneuriat et de l'emploi, l'ambassade de l'Allemagne au Sénégal, le centre sénégal-allemand d'information emploi, migration et réintégration, l'office française de l'immigration et de l'intégration, l'agence nationale pour la promotion de l'emploi des jeunes, la coopération allemande.**

Senegal is a very administratively organized country with a very high level of training. Several Western countries (European countries, North American countries and Asian countries) run several training and integration programs allowing young Senegalese graduates to work in their countries.

Les 22, 23 and 24 May was held in Dakar the **YOUTH FAIR EMPLOYMENT AND MOBILITY** to present to young people the opportunities of circular professional migration between Senegal and Western countries and support for return through assistance to business creation.

This fair was attended by **the Ministry of Youth, Entrepreneurship and Employment, the German Embassy in Senegal, the Senegalese-German Information Centre for Employment, Migration and Reintegration, the French Office for Immigration and Integration, the National Agency for the Promotion of Youth Employment and German Cooperation.**

セネガルは、高度な訓練と管理が行き届いた国です。いくつかの西側諸国(ヨーロッパ、北米、アジア)は、セネガルの若い卒業生が自国で就労するための、研修および統合プログラムを提供しています。

5月22日、23日、24日にはダカールで「若者の雇用とモビリティフェア」が開催され、セネガルと西側諸国における循環型職業移住の機会と、ビジネス創出を通じた帰還支援を紹介しました。

このフェアには、青年・起業・雇用省、在セネガルドイツ大使館、セネガル-ドイツ雇用・移住・社会復帰情報センター、フランス移民統合局、若者の雇用とドイツとの協力を促進する国家機関が参加しました。

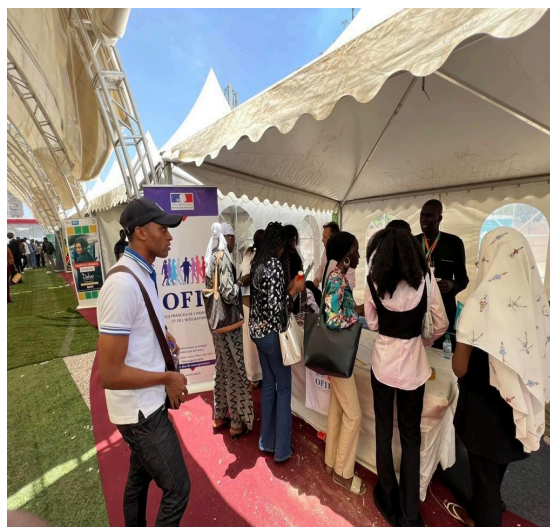
SAVE THE DATE



Mr Amadou Ba (Premier Ministre Du Sénégal) / Mr Pape Malick Ndour (Ministre de la jeunesse de l'entrepreneuriat et de l'emploi) / Excellence Sönke Siemon (Ambassadeur de l'Allemagne au Sénégal).

Mr. Amadou Ba (Prime Minister of Senegal) / Mr. Pape Malick Ndour (Minister of Youth, Entrepreneurship and Employment) / Excellency Sönke Siemon (Ambassador of Germany to Senegal).

アマドゥ・バ氏(セネガル首相) / パペ・マリック・ンドゥール氏(青年・起業・雇用大臣) / ゼンケ・シーモン閣下(駐セネガルドイツ大使)



Le Ministre de la jeunesse de l'entrepreneuriat et de l'emploi avec les jeunes sénégalais diplômés dans le stand de l'office française de l'immigration et de l'intégration

The Minister of Youth of Entrepreneurship and Employment with young Senegalese graduates in the stand of the French Office for Immigration and Integration

フランス移民統合局のブースで、青年・起業・雇用大臣とセネガルの若い卒業生たち

## SUCCESSION DE SATOMI PROJECT AU SENEGAL

## SUCCESS OF SATOMI PROJECT IN SENEGAL

### セネガルにおける「SATOMI PROJECT」の成功

Sous la recommandation de Son EXCELLENCE GORGUI CISS (Ambassadeur du Sénégal au Japon), une équipe du SATOMI PROJECT a fait un voyage de travail au Sénégal dans le cadre du SATOMI PROJECT AFRICA TOURS.

Ainsi l'équipe a mené une série d'audience, de séances de travail et de conférences avec des institutions internationales, des autorités et des instituts de formations.

Toutes ses entités ont globalement approuvé le programme de SATOMI PROJECT et sont prêt à accompagner le projet.

Under the recommendation of His Excellency GORGUI CISS (Ambassador of Senegal to Japan), a team from SATOMI PROJECT made a working trip to Senegal as part of the SATOMI PROJECT AFRICA TOURS.

The team conducted a series of hearings, working sessions and conferences with international institutions, authorities and training institutes.

All its entities have generally approved the SATOMI PROJECT program and are ready to support the project.

ゴルギ・シス閣下(駐日セネガル大使)の推薦により、「SATOMI PROJECT」のチームは、アフリカ訪問の一環としてセネガルを訪問しました。

チームは、国際機関、当局、研修機関との一連のヒアリング、作業セッション、会議を実施しました。概ね「SATOMI PROJECT」の内容を理解していただき、支援の準備が進められています。



Son Excellence Gorgui CISS (Ambassadeur du Sénégal au Japon) a accordé une audience au staff du SATOMI PROJECT. Un entretien plein de sens, Excellence CISS a félicité la Directrice et son staff pour ce programme très intéressant et s'engage à accompagner le projet pour un succès total au Sénégal.

His Excellency Gorgui CISS (Ambassador of Senegal to Japan) granted an audience to the staff of SATOMI PROJECT. A meaningful interview, Excellence CISS congratulated the Director and her staff for this very interesting program and is committed to supporting the project for total success in Senegal.

ゴルギ・シス 閣下(駐日セネガル大使)に、「SATOMI PROJECT」のスタッフが謁見しました。有意義なインタビューの中で、シス閣下 は、この非常に興味深いプログラムについてディレクターとそのスタッフを歓迎し、セネガルでのプロジェクトの大成功に向けて支援すると述べられました。





Séance de travail entre Mr THIAM (représentant de SATOMI PROJECT au Sénégal) et Mr Matsubara pour la validation du projet et l'organisation du JLPT TEST au Sénégal.

Working session between Mr. THIAM (representative of SATOMI PROJECT in Senegal) and Mr. Matsubara for the validation of the project and the organization of the JLPT TEST in Senegal.

プロジェクトの検証とセネガルでのJLPT試験の実現化を目的としたチャム氏(セネガルSATOMI PROJECT代表)と松原氏とのワーキングセッション。



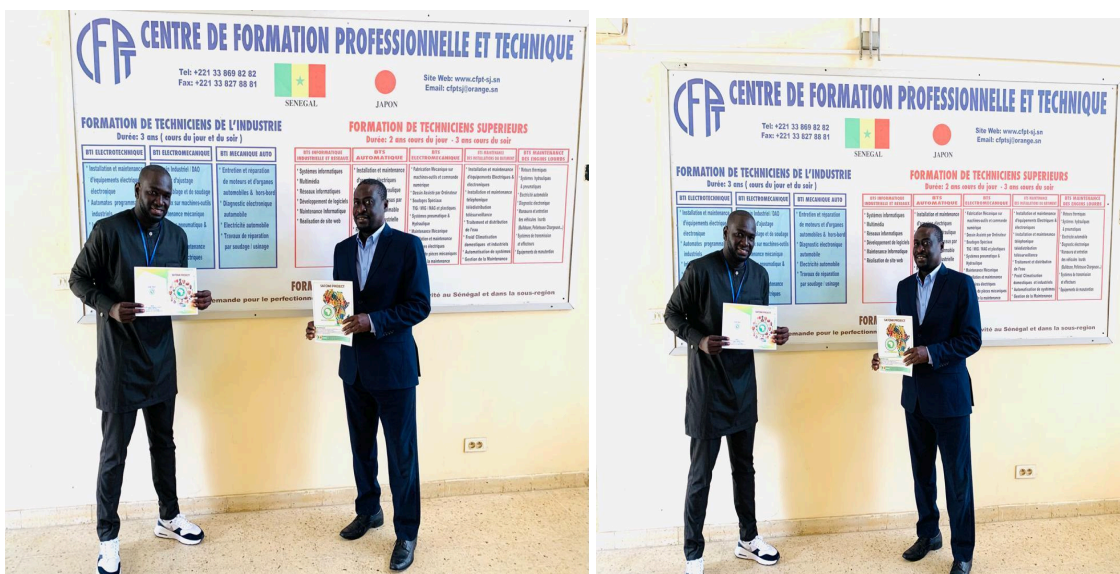


Rencontre et séance de travail avec le directeur et l'équipe du département de la langue étrangère du CESAG pour la validation et la planification des cours de langues japonaises et l'organisation du JLPT TEST au Sénégal.

Meeting and working session with the director and the team of the foreign language department of CESAG for the validation and planning of Japanese language courses and the organization of the JLPT TEST in Senegal.

セネガルでの日本語コースの検証・計画とJLPT試験の実現化のため、CESAG外国語部門の

ディレクターおよびチームとの会議・ワーキングセッション。



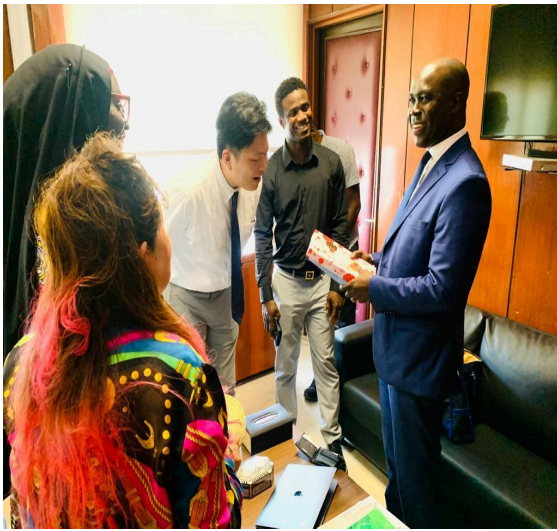
Séance de travail avec Mr Babacar Seck Directeur General du Centre de Formation Professionnelle et Technique Sénégal Japon (CFPT) pour l'organisation de la cérémonie de présentation du SATOMI PROJECT aux étudiants.

Working session with Mr. Babacar Seck Director General of the Senegal Japan Vocational and Technical Training Center (CFPT) for the organization of the presentation ceremony of the SATOMI PROJECT to students.

セネガル日本職業技術訓練センター(CFPT)所長ババカル・セック氏と「SATOMI PROJECT」の学生への贈呈式開催に関するワーキングセッション。







Audience avec Son Excellence Jean Antoine Diouf Directeur de Cabinet du Ministère des Affaires Etrangères et nouveau Ambassadeur du Sénégal au Japon pour la présentation de SATOMI PROJECT.

Audience with His Excellency Jean Antoine Diouf, Chief of Staff of the Ministry of Foreign Affairs and new Ambassador of Senegal to Japan for the presentation of SATOMI PROJECT.

外務省首席補佐官・新駐日セネガル大使のジャン・アントワーヌ・ディウフ閣下に謁見し、「SATOMI PROJECT」のプレゼンテーションを行いました。



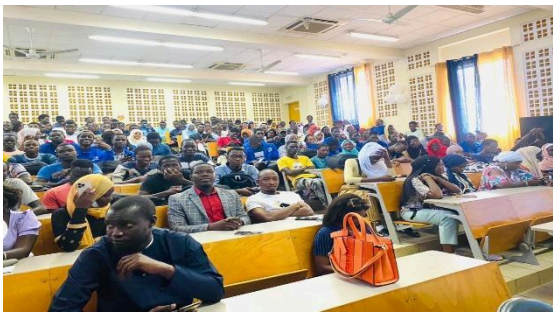


Audience avec Son Excellence IZAWA ITO Ambassadeur du Japon au Sénégal pour la présentation du SATOMI PROJECT. L'ambassadeur a été émerveillé par ce projet et a accepté de parrainer le projet au Sénégal.

Audience with His Excellency IZAWA ITO Ambassador of Japan to Senegal for the presentation of the SATOMI PROJECT. The ambassador was amazed by this project and agreed to sponsor the project in Senegal.

伊澤駐セネガル日本大使閣下と伊藤駐セネガル日本大使閣下に、「SATOMI PROJECT」のプレゼンテーションを行いました。大使はこのプロジェクトに驚き、セネガルでの後援を約束してくださいました。





Conference au Centre de Formation Professionnelle et Technique Senegal Japon CFPT pour la presentation du SATOMI PROJECT devant les etudians sous la participation de l'ambassade du japon au senegal et de le JICA.

Conference at the Senegal Japan Vocational and Technical Training Center CFPT for the presentation of SATOMI PROJECT in front of students under the participation of the Japanese Embassy in Senegal and JICA.

セネガル日本職業技術訓練センター（CFPT）で会議を開催。在セネガル日本大使館とJICAの参加のもと、学生たちの前で「SATOMI PROJECT」を発表しました。





Visite guidée dans les installations du centre de formation professionnelle et technique Sénégal japon avec l'équipe pédagogique et les agents de l'ambassade du japon au Sénégal. Toutes les machines et outils pédagogiques sont des dons du japon.

Guided tour in the facilities of the Senegal-Japan vocational and technical training center with the pedagogical team and agents of the Japanese Embassy in Senegal. All teaching machines and tools are donated by Japan.

教育チームと在セネガル日本大使館職員による、セネガル日本職業技術訓練センター施設のガイド付きツアー。教育用の機械やツールはすべて日本から寄贈されたものです。



Audience avec le ministre de la jeunesse de l'entrepreneuriat et de l'emploi Mr Pape Malick Ndour. Une rencontre d'un grand succès, le Ministre a décidé d'accompagner le SATOMI PROJECT en subventionnant pour les jeunes sénégalais les cours de langue japonais et les billets d'avion pour le Japon à hauteur de 70%.

Audience with the Minister of Youth, Entrepreneurship and Employment Mr. Pape Malick Ndour. A meeting of great success, the Minister decided to accompany the SATOMI PROJECT by subsidizing for young Senegalese Japanese language courses and plane tickets to Japan up to 70%.

青年・起業・雇用大臣のパプ・マリック・ンドゥール氏に謁見。会議は大成功を収め、大臣はセネガルの若者の日本語コースと日本行きの航空券に最大70%の補助を出すと、「SATOMI PROJECT」の支援を決定しました。





Séance de travail avec le département de la langue étrangère du CESAG pour la finalisation du programme de langue japonaise entre le Centre Africain d'Etudes Supérieures en Gestion et le SATOMI PROJECT.

Working session with the Department of Foreign Language of CESAG for the finalization of the Japanese language program between the African Center for Advanced Studies in Management and the SATOMI PROJECT.

アフリカ経営高等研究センターと「SATOMI PROJECT」の日本語プログラム、最終決定に向けたCESAG外国語学部とのワーキングセッション。

DEUXIEME VISITE DE TRAVAIL AU SENEGAL POUR LES SIGNATURES DE CONVETION AVEC LES PARTENAIRES DU SATOMI PROJECT

SECOND WORKING VISIT TO SENEGAL FOR CONVETION SIGNATURES WITH SATOMI PROJECT PARTNERS

「SATOMI PROJECT」とパートナーの署名式のため、セネガルへ2度目の実務訪問。

**SATOMI PROJECT**  
**LANCEMENT OFFICIEL AU SÉNÉGAL**  
**SIGNATURE CONVENTION**

• L'ASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION  
 • MINISTRE DE LA JEUNESSE DE L'ENTREPRENARIAT ET DE L'EMPLOI  
 • CENTRE AFRICAIN D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EN GESTION ( CESAG )  
 SOUS LA PRÉSENCE ET LA PARTICIPATION DE :

**LUNDI**  
**19 Juin 2023**

Mr. EXCHALLENGE ISAMASTO  
 Ambassadeur de JAPON au SÉNÉGAL

Mr. PAPA MALICK KROUR  
 ministre de la Jeunesse,  
 de l'Entrepreneuriat et de  
 l'Emploi

Mme. INESSA SATOMI  
 M. de L'ASTRE Business  
 Cooperative Association  
 (L'ASTRE)

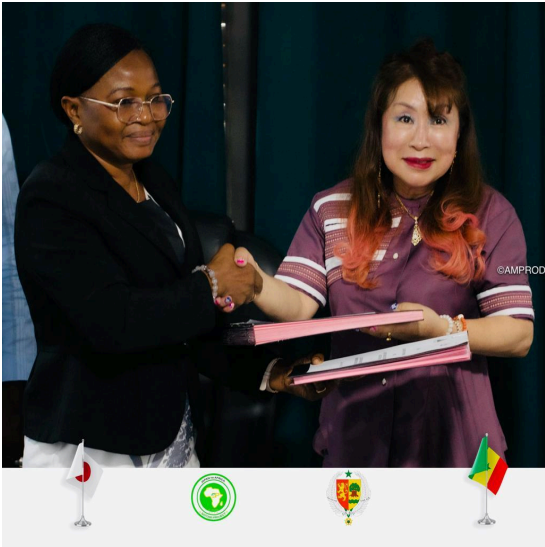
Mme. ROZALINE DADO  
 M. de l'ASTRE Business  
 Cooperative Association  
 (L'ASTRE)

Professional Mobility for Young Africans

Lieu : ministère de la jeunesse de l'entrepreneuriat et de l'emploi. **15H**

Logos: CESAG, L'ASTRE, ISAMASTO, la.jclarte, ALL-ENTIS







Après le succès de la visite de travail pour la présentation du SATOMI PROJECT, l'équipe a effectué une deuxième visite de travail pour passer à la signature des conventions avec le MINISTRE DE LA JEUNESSE DE L'ENTREPRENARIAT ET DE L'EMPLOI et avec l'institut d'excellence du CESAG (Centre Africain d'Etudes Supérieures en Gestion). Ces événements ont marqué officiellement le lancement du SATOMI PROJECT au SENEGAL. L'évènement s'est déroulé sous la présence de Son Excellence IZAWA (Ambassadeur du Japon au Sénégal), Monsieur Pape Malick Ndour (Ministre de la jeunesse de l'entrepreneuriat et de l'emploi), Madame Rosaline Houndekon (Directrice du CESAG) et de Madame Hirose Satomi (Directrice de Lastre Business Coopérative Association / Atlantis LTD).

After the success of the working visit for the presentation of the SATOMI PROJECT, the team made a second working visit to proceed to the signing of the agreements with the MINISTRY OF YOUTH, ENTREPRENEURSHIP AND EMPLOYMENT and with the Institute of Excellence of CESAG (African Center for Higher Studies in Management). These events officially marked the launch of the SATOMI PROJECT at SENEGAL. The event took place under the presence of His Excellency IZAWA (Ambassador of Japan to Senegal), Mr. Pape Malick Ndour (Minister of Youth, Entrepreneurship and Employment), Mrs. Rosaline Houndekon (Director of CESAG) and Mrs. Hirose Satomi (Director of Lastre Business Cooperative Association / Atlantis LTD).

「SATOMI PROJECT」のプレゼンテーションのための実務訪問が成功した後、チームは2度目の実務訪問を行い、青年・起業・雇用省およびCESAG(アフリカ経営高等研究センター)との協定の署名に進みました。これらのイベントにより、セネガルでの「SATOMI PROJECT」が正式に開始しました。

出席者は以下の通りです。

伊澤閣下(駐セネガル日本大使)、パプ・マリック・ンドゥール氏(青年・起業・雇用大臣)、ロザライン・フンデコン氏(CESAG所長)、廣瀬里美氏(ラストル事業協同組合/アトランティス株式会社.代表理事)

## RENCONTRE AVEC DES ORGANISATIONS JAPONAISES INTERNATIONALES

### MEETING WITH INTERNATIONAL JAPANESE ORGANIZATIONS

#### 日本の国際機関との会合

Lors de la deuxième visite de travail, le staff de SATOMI PROJECT a mené une série de rencontre avec des organismes japonais internationaux comme le JICA SENEGAL et ASHINAGA SENEGAL.

Vu l'importance et la pertinence du programme de SATOMI PROJECT, ces organismes ont décidé d'accompagner ce projet en soutenant la formation des étudiants sur la langue japonaise.

Le JICA SENEGAL a décidé d'envoyer des professeurs volontaires japonais au CESAG pour renforcer l'apprentissage de la langue japonaise des étudiants adhérant au SATOMI PROJECT.

Le bureau de la JICA au Sénégal est chargé de l'assistance internationale pour six pays voisins : le Cap-Vert, la Gambie, la Guinée, la Guinée-Bissau, le Mali et la Mauritanie.

During the second working visit, the SATOMI PROJECT staff conducted a series of meetings with international Japanese organizations such as JICA SENEGAL and ASHINAGA SENEGAL.

Given the importance and relevance of the SATOMI PROJECT program, these organizations decided to support this project by supporting the training of students on the Japanese language.

JICA SENEGAL has decided to send volunteer Japanese teachers to CESAG to strengthen the Japanese language learning of students joining the SATOMI PROJECT.

The JICA office in Senegal is responsible for international assistance for six neighboring countries: Cape Verde, Gambia, Guinea, Guinea-Bissau, Mali and Mauritania.

2度目の実務訪問中、「SATOMI PROJECT」のスタッフは「JICAセネガル」や「あしながセネガル」などの日本の国際機関と一連の会合を行いました。

「SATOMI PROJECT」の重要性と関連性を考慮して、これらの団体は学生の日本語研修を支援することにより、このプロジェクトを支援することを決定しました。

「JICAセネガル」は、「SATOMI PROJECT」に参加する学生の日本語学習を強化するため、ボランティアの日本語教師をCESAGに派遣することを決めました。

セネガルのJICA事務所は、カーボベルデ、ガンビア、ギニア、ギニアビサウ、マリ、モーリタニアの近隣6か国に対する国際支援を担当しています。





Rencontre et séance de travail avec le bureau JICA Sénégal : Mr Hiromichi Morishita (Directeur Régional / Représentant Résident) / Mme Rei Goto (Conseillère en Formulation de Projet) / Mme Hirose Satomi (Directrice de LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD / Directrice de SATOMI PROJECT) / Mr Amadou Lamine Thiam (Représentant de SATOMI PROJECT au SENEGAL).

Meeting and working session with the JICA Senegal office: Mr. Hiromichi Morishita (Regional Director / Resident Representative) / Mrs. Rei Goto (Project Formulation Advisor) / Mrs. Hirose Satomi (Director of LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD / Director of SATOMI PROJECT) / Mr. Amadou Lamine Thiam (Representative of SATOMI PROJECT in SENEGAL).

JICAセネガル事務所との打ち合わせ及びワーキングセッション: 森下弘道氏(地域所長・駐在代表) / 後藤玲氏(プロジェクト形成アドバイザー) / 廣瀬里美氏(ラストル事業協同組合 / アトランティス株式会社 代表理事 / SATOMI PROJECT ディレクター) / アマドゥ・ラミン・チャム氏(SATOMI PROJECT セネガル代表)



Rencontre et séance de travail avec le bureau JICA Sénégal : Mr Hiromichi Morishita (Directeur Régional / Représentant Résident) / Mme Rei Goto (Conseillère en Formulation de Projet) / Mme Hirose Satomi (Directrice de LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD / Directrice de SATOMI PROJECT) / Mr Amadou Lamine Thiam (Représentant de SATOMI PROJECT au SENEGAL).

Meeting with the JICA Senegal office team and members of TODA CORPORATION: Mrs. Rei GOTO (Project Formulation Advisor) / Mrs. SUZUKI Aya (Volunteer Coordinator) / Mrs. Mina SAKAKI (Deputy Resident Representative) / Mrs. Naomi ODA (Volunteer Coordinator) / Mr. Masafumi Tanimoto (general manager / civil engineering project division) / Mrs. HIROSE SATOMI (Director LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD / Director of SATOMI PROJECT)

JICAセネガル事務所チームと戸田建設株式会社の方との面談：後藤玲さん(プロジェクト形成アドバイザー)／鈴木彩さん(ボランティアコーディネーター)／榊美奈さん(副駐在員)／小田直美さん(ボランティアコーディネーター)／谷本 雅文 氏(部長 / 土木事業部) / 廣瀬 里美 氏(ラストル事業協同組合 / アトランティス株式会社 代表理事 / SATOMI PROJECT ディレクター)



Rencontre avec l'équipe de ASHINAGA SENEGAL: Mr. TOIUNKARA (Directeur de ASHINAGA SENEGAL) / Mme HIROSE SATOMI (directrice LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD / Directrice de SATOMI PROJECT) / Mr. AMADOU LAMINE THIAM (representant de SATOMI PROJECT AU SENEGAL)

Meeting with the ASHINAGA SENEGAL team: Mr. TOIUNKARA (Director of ASHINAGA SENEGAL) / Mrs. HIROSE SATOMI (Director LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD / Director of SATOMI PROJECT) / Mr. AMADOU LAMINE THIAM (representative of SATOMI PROJECT IN SENEGAL)

あしながセネガルチームとの面談: トイウンカラ氏(あしながセネガル取締役) / 廣瀬里美氏(ラストル事業協同組合 / アトランティス株式会社 代表理事 / SATOMIプロジェクトディレクター) / アマドゥ・ラミン・チャム氏 (SATOMI PROJECTセネガル代表)















Le vendredi 13 octobre 2023, nous avons assisté à la cérémonie de lancement officiel du programme de SATOMI PROJECT.

L'évènement s'est déroulé sous la présence du Ministre de la jeunesse de l'entrepreneuriat et de l'emploi, de son Excellence IZAWA, ambassadeur du Japon au Sénégal, du directeur du CESAG, de Madame SATOMI HIROSE, Directrice de LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD et fondatrice de SATOMI PROJECT, de Monsieur WATANABE, Directeur du GROUPE SORCIER, renfermant plus de dix compagnies, grand partenaire de SATOMI PROJECT et des étudiants sélectionnés pour le programme de SATOMI PROJECT.

Au cours de cette cérémonie, les différents intervenants ont salué et félicité les acteurs qui ont farouchement travaillé pour la réalisation de ce projet qui renforce davantage la coopération entre le Sénégal et le Japon.

On Friday October 13, 2023, we attended the official launch ceremony of the SATOMI PROJECT program.

The event took place in the presence of the Minister of Youth, Entrepreneurship and Employment, His Excellency IZAWA, Ambassador of Japan to Senegal, the Director of CESAG, Mrs. SATOMI HIROSE, Director of LASTRE BUSINESS COOPERATIVE ASSOCIATION / ATLANTIS LTD and founder of SATOMI PROJECT, Mr. WATANABE, Director of the SORCIER GROUP, comprising more than ten companies, major partner of SATOMI PROJECT and students selected for the SATOMI PROJECT program.

During this ceremony, the various speakers greeted and congratulated the actors who worked fiercely for the realization of this project which further strengthens cooperation between Senegal and Japan.

2023年10月13日(金)「SATOMI PROJECT」プログラムの正式発足式が執り行われました。この発足式には、青年・起業・雇用大臣、井澤駐セネガル日本大使、CESAG理事長、ラストル事業協同組合とアトランティス株式会社の代表理事で「SATOMI PROJECT」の創設者である廣瀬里美氏、SORCIERグループ・ディレクターの渡辺氏、10社以上の企業、「SATOMI PROJECT」の主要パートナー、そして「SATOMI PROJECT」プログラムに選ばれた学生が出席しました。この式典では、さまざまな登壇者が挨拶を述べ、セネガルと日本の関係をさらに強化するこのプロジェクトの実現に向けて尽力されてきた方々に祝福を送りました。









Le mercredi 29 novembre 2023, nous avons assisté au démarrage officiel des cours de langue japonais au Centre Africain d'Etude Supérieures en Gestion (CESAG). Les quatre-vingt-cinq candidats sélectionnés vont d'abord suivre une formation de langue japonais pendant 10 mois. Ensuite ils vont passer le JLPT TEST au mois de Décembre 2024 au Sénégal pour avoir le niveau 4 d'aptitude linguistique en langue japonaise pour pouvoir aller faire des séminaires de formation au japon sur les domaines de compétences

On Wednesday, November 29, 2023, we attended the official start of Japanese language courses at the African Center for Higher Studies in Management (CESAG). The eighty-five selected candidates will first undergo Japanese language training for 10 months. Then they will take the JLPT TEST in December 2024 in Senegal to have level 4 of linguistic aptitude in Japanese to be able to do training seminars in Japan on the areas of expertise.

2023年11月29日(水)アフリカ経営高等研究センター(CESAG)における日本語コースの正式開講式に出席しました。選ばれた85名は、まず10ヶ月間の日本語研修を受けます。その後、2024年12月にセネガルでJLPT試験を受験し、日本で専門分野に関する研修セミナーを受講できる日本語能力4級(JLPT-N4)合格を目指します。